

第 8 版

Early Childhood Education

Caregivers

Janet Gonzalez-Mena Dianne Widmeyer Eyer



Infants, Toddlers, and

A Curriculum of Respectful, Responsive Care and Education

婴幼儿及其照料者

尊重及回应式的保育和教育课程

〔美〕珍妮特·冈萨雷斯·米纳 黛安娜·温德尔·埃尔 著

张和颐 张萌 译 陈英和 审校

商务印书馆

婴幼儿及其照料者

——尊重及回应式的保育和教育课程

第 8 版

[美] 珍妮特·冈萨雷斯-米纳 黛安娜·温德尔·埃尔 著

张和颐 张萌 译

陈英和 审校

商 務 印 書 館

2016年·北京

图书在版编目 (CIP) 数据

婴幼儿及其照料者: 尊重及回应式的保育和教育课程: 第 8 版 / (美) 冈萨雷斯 - 米纳, (美) 埃尔著; 张和颐, 张萌译. —北京: 商务印书馆, 2015

ISBN 978-7-100-11098-3

I . ①婴 ... II . ①冈 ... ②埃 ... ③张 ... ④张 ... III . ①婴幼儿—学前教育 IV . ① G61

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 045692 号

版权所有。未经出版人事先书面许可, 对本出版物的任何部分不得以任何方式或途径复制或传播, 包括但不限于复印、录制、录音, 或通过任何数据库、信息或可检索的系统。

本授权中文简体字翻译版由麦格劳 - 希尔 (亚洲) 教育出版公司和商务印书馆合作出版。此版本经授权仅限在中华人民共和国境内 (不包括香港特别行政区、澳门特别行政区和台湾地区) 销售。

版权 ©2014 由麦格劳 - 希尔 (亚洲) 教育出版公司与商务印书馆所有。

本书封底贴有 McGraw-Hill 公司防伪标签, 无标签者不得销售。

所有权利保留。

未经许可, 不得以任何方式使用。

婴幼儿及其照料者: 尊重及回应式的保育和教育课程 (第 8 版)

[美] 珍妮特·冈萨雷斯 - 米纳 黛安娜·温德尔·埃尔 著

张和颐 张萌 译

陈英和 审校

刘力 陆瑜 策划

赵延芹 王伟平 林思语 责编

商务印书馆出版

(北京王府井大街 36 号 邮政编码 100710)

商务印书馆发行

山东临沂新华印刷物流集团

有限责任公司印刷

ISBN 978-7-100-11098-3

2016 年 1 月第 1 版

开本: 889 × 1194 1/24

2016 年 1 月第 1 次印刷

印张: 20.25

定价: 88.00 元



译者序

由美国儿童早期教育专家米纳和埃尔合著的《婴幼儿及其照料者》一书以全新的视角介绍了婴幼儿早期教育。作者在书中强调了以尊重和回应为中心的教育理念，照料者只有给予儿童充分的尊重并敏感而及时地回应其需求，儿童才能与照料者建立良好的依恋关系，才能在自由探索周边环境的过程中不断地学习，使身心获得发展。作者在系统地阐述其教育理念的同时，还介绍了照料者在教养实践中应该遵循的一系列规范，涉及了儿童的智力、运动技能、情绪能力、人际关系等多个方面的发展。本书既有一定的理论深度，同时又有切实而有效的实践指导意义。

两位作者长期从事儿童早期教育的教学和实践工作，在学校、育儿中心和家庭服务等机构中都做出了卓越的贡献。本书深受家长、照料者和幼儿教师及幼儿教育管理者的欢迎，每次再版内容都得到了进一步的充实和完善，本书译自第8版。具体来说，本书具有以下几个特点。

第一，内容丰富，结构清晰。全书共分为三大编，第一编（第1章至第4章）以“照料者”为中心，重点阐述了照料原则、照料行为、照料者与婴幼儿之间的关系，以及它们在婴幼儿成长过程中的作用。第二编（第5章至第11章）以“婴幼儿”为中心，全面介绍了婴幼儿身心各个方面的发展，并提供了具体的教养方法和指导建议。第三编（第12章至第14章）以“教养环境”为中心，具体说明了婴幼儿在成长过程中所需的物质环境和社会环境，以及早期教育工作者与婴幼儿家长之间应该建立的合作关系。在本书的各个章节中，以“尊重”为基础的教育理念贯穿始终，理论结合实例，读者从中能体会如何恰当地照料和关爱婴幼儿。

第二，语言平实，例证生动。作者在书中将教育理念、实证研究与日常生活中的例子巧妙地穿插在一起，行文有理有据，可读性强。同时，新版本中增添的各个专题能够让读者结合具体例子或实践经历更好地理解所

学知识，从而使读者认识到早期教育理念与日常生活密不可分。

第三，兼具科学性和实用性，适合不同的读者群。本书可以作为大学心理学和教育学专业本科生的学习资料，书中深厚的理论知识有助于学生了解儿童早期发展的不同方面以及早期教育的重要性。同时，本书也可以用作早期教育工作者和婴幼儿父母的参考用书，书中全面而详尽的指导建议对育儿实践工作有着重要的启发意义。

在译作出版之际，首先要感谢原作者米纳和埃尔为我们撰写了这样一本出色的早教著作。其次，感谢张和颐和张萌这两位心理学专业优秀的在读博士生。作为译者，她们在翻译此书过程中所表现出来的良好专业素养和严谨认真的学术态度给我留下了非常深刻的印象，她们出色的工作为本书的高质量的出版奠定了重要基础。最后，感谢北京新曲线出版咨询有限公司责任编辑赵延芹女士为本书所做的大量文字编辑工作。

限于我们的水平，书中难免存在疏漏和错误之处，敬请读者批评指正。

陈英和

2014年10月于北京师范大学

译者简介

陈英和 心理学博士，北京师范大学心理学院教授，博士生导师。现任中国心理学会教育心理学专业委员会主任、北京师范大学心理学院学位分会主席，北师大学位委员会委员。长期以来一直从事儿童认知及情绪发展的教学和研究工作，已发表学术论文百余篇，出版学术著作、教材和译著多部，主持国家级重点课题及省部级重点课题多项。

张和颐 英国剑桥大学心理学硕士，剑桥大学在读心理学博士。

张萌 北京师范大学心理学硕士，美国罗格斯大学在读心理学博士。

作者介绍

本书的两位作者珍妮特·冈萨雷斯-米纳（Janet Gonzalez-Mena）和黛安娜·温德尔·埃尔（Dianne Widmeyer Eyer）相识于 20 世纪 70 年代中期，当时她们同在美国加利福尼亚州红杉市的加拿大学院（Cañada College）教授早教课程。当时，婴儿一般会被送入托儿所，两岁左右的学步儿可能会进入幼儿园，但是儿童早期教育课程针对的几乎全部是学龄前儿童，而面向婴幼儿早教工作者的培训却是一片空白。

本书的两位作者决定用实际行动来解决这个问题。于是，珍妮特开始在“婴儿教育示范项目”中做实习生，在那里，玛格达·格伯（Magda Gerber）利用该项目传播她那独特的儿童教育理念：在婴幼儿的照料过程中，尊重并回应婴幼儿，这也是贯穿本书的保育和教育理念。实习期的经历有助于珍妮特获得发展心理学专业的硕士学位。20 世纪 80 年代，格伯等人成立了婴儿保教者资源机构（Resources for Infant Educators, RIE），并授予珍妮特 RIE 会员资格，这是婴幼儿保育和教育最高级别的证书。本书的另一位作者黛安娜则获得了特殊教育专业的第二硕士学位，并与珍妮特一同致力于拓展儿童早教领域，将婴幼儿教育、特殊教育以及家庭式托儿所养育都纳入其中。

几年后，两位作者更专注地投入到家庭式儿童托管教育之中。珍妮特作为美国加州圣马特奥郡家庭服务机构儿童照料服务的主管，负责监管那些为婴儿、学步儿和学龄前儿童提供服务的家庭式托儿所。在她的领导下，该机构创办了一所新的婴儿照料中心，并且推出了一项旨在照料受虐待及被忽视婴幼儿并帮助他们康复的试点项目。同样在圣马特奥郡，黛安娜与儿童照料统筹会（Child Care Coordinating Council）一同为加拿大学院开发针对家庭式托儿所工作者的培训项目。培训课程同样以格伯尊重与回应式的婴幼儿教育理念为标准。

此后，珍妮特在纳帕谷学院（Napa Valley College）任教，直至1998年退休。如今，她仍然在为婴幼儿照料者提供指导。例如，珍妮特在西部教育公司项目中培养婴幼儿照料培训师（PITC），并且在世界各国的早教学术会议上发表演讲。珍妮特作为美国幼儿教育协会（National Association for the Education of Young Children, NAEYC）的会员，还担任该协会的顾问，专注于NAEYC的培训项目，即“应对挑战性会话的沟通技巧：以家庭为中心的方法”。珍妮特的《早期保育和教育的多样性》被NAEYC在2008年指定为会员用书。此外，她还是美国加州社区大学儿童早期教育者协会以及美国皮克勒/洛克齐基金委员会的会员。

黛安娜继续在加拿大学院任教，并开设了几门儿童早教和儿童发展专业的课程，内容包括特殊儿童、家庭支持、儿童暴力预防与干预以及家庭式托儿所等。此外，黛安娜也是NAEYC和加州儿童发展训练协会的成员。2005年，黛安娜从加拿大学院退休并被授予荣誉教授头衔。此后，她在加州圣马特奥郡的First 5委员会（又称儿童与家庭委员会）负责管理用于招募和挽留儿童早期保育和教育人员的资金。

如今，本书的两位作者仍对教育事业怀有极大的兴趣与热情。黛安娜一方面致力于培养成人外语的读写技能，另一方面为从事儿童早教的人员提供就业支持。珍妮特在2006年迎来了孙女妮卡的诞生，新生命的来临为珍妮特带来了新的乐趣。此外，她在退休之后仍与其他的早教工作者一起研究教育的多样性以及社会平等与公平等问题。

前 言

《婴幼儿及其照料者》一书的理念

本书基于玛格达·格伯和艾米·皮克勒（Emmi Pikler）的教育理念。格伯是一位婴幼儿教育专家，出生于匈牙利，后定居美国洛杉矶。本书的作者珍妮特·冈萨雷斯-米纳在 20 世纪 70 年代中期曾是格伯的学生，后来她们成为良师益友，直至 2007 年格伯去世。每当格伯谈起她工作的缘起时，总要感激艾米·皮克勒——一位著名的儿科医生、研究者和理论家。第二次世界大战之后，皮克勒于 1946 年在布达佩斯创办了一家托儿所，用来照料无家可归的儿童。皮克勒于 1984 年去世，但是直至今天这家托儿所（如今称为“皮克勒研究中心”）仍在运营。多年来，皮克勒研究中心在婴幼儿教育方面取得了卓越的成绩，让很多婴幼儿都有了很好的起点。这些孩子在皮克勒研究中心接受了三年特别的全日制照料，促使他们成长为稳健和有所作为的成年人，也有能力与他人建立长久的关系，而这正是这家机构式保教中心取得的骄人成就。珍妮特在师从格伯 30 年之后才去布达佩斯，亲眼看到了皮克勒的工作成就。2003 年，她第一次来到该中心参观和学习。此时的皮克勒研究中心不仅是一家儿童照料中心，而且也是一个研究与培训机构。在这里的亲身经历让珍妮特确信，皮克勒与格伯的教育理念对美国乃至全世界的婴幼儿早教中心来说是多么重要。

在美国，玛格达·格伯的著作多年来一直都有很高的知名度。在由格伯创办的婴儿保教者资源机构的赞助下，格伯的同事们开设了不少早教班，格伯的著作也越来越为人们所熟知。而由于冷战时期欧洲的分裂，艾米·皮克勒在匈牙利的许多工作直到最近美国人仍知之甚少。皮克勒及其匈牙利同事的著作在今天才得以被译成英文出版。

十项原则：尊重的早教理念

玛格达·格伯和艾米·皮克勒著作的核心都是尊重。在格伯把尊重理念传播到美国之前，大多数美国婴幼儿照料者的教育理念里根本没有“尊重”这个词。尊重不仅是贯穿本书的一个主题，也是本书所倡导的课程的重要组成部分。书中所提课程的涵盖面极广，其重点是儿童与照料者的联系和关系。简单地说，课程一词关涉育人，而在婴幼儿的世界中，照料与教育基本上是一回事。在本书中，课程与尊重和回应密不可分，照料者只有亲切地、尊重地、敏感地回应孩子的需求，才能促进孩子与照料者的依恋关系，孩子才能独立地游戏与探索。生活中的任何事情都可视为课程的内容，不论孩子一个人独处或是与其他孩子一起玩耍，还是与成人积极互动。成人与儿童的互动无论是否在计划之列，都是照料活动的组成部分，而且远不止于此。甚至在一天的休息时间里，照料者只是带小宝宝们出去闲逛，期间发生的互动也会成为课程的一部分。

也许本书最重要的特点在于它的一致性，全书概述了旨在促进婴幼儿整体幸福的一系列成熟的实践和公认的做法，其中包括婴幼儿的身心成长与发展、心理健康、情绪稳定性以及人际关系等。此外，本书强调了敏感的照料以及好的项目计划对婴幼儿自我同一性形成的重要性。

本书第1章列出的十项早教原则构成了全书的基本框架。尊重是体现在行为上的态度。照料者对儿童的尊重是十项原则的基础，这十项原则表明了尊重是怎样体现在为孩子换尿布、与孩子交流，以及促进孩子的成长、发展和学习的过程中，像对待大人一样对待孩子的。本书每一章都会回顾这十项原则，并且各章都有“活用原则”专栏，用实际情境来进一步解释各项原则。

关注应用与实践

知道有别于知道如何去做。知道意味着学习理论，知道如何去做就是将理论付诸于实践。本书注重实践，因为我们知道，即使非常了解婴幼儿理论知识的人在处理实际问题时仍会遇到麻烦，除非他们还学习了应用理论。掌握知识未必就具备技能。

照料者虽掌握知识，但却缺乏应用知识的信心，在面对实际问题时很容易患上“分析瘫痪症”（analysis paralysis）*，这会导致照料者无法迅速地做出决定，清楚地表达感受，采取必要的措施。“分析瘫痪症”的典型表现是不作为，优柔寡断，并且伴有过度的情绪反应或不适当的行为，之后又是更加的不作为。当成人患上“分析瘫痪症”，对婴儿的需求不回应或不能持续回应时，婴儿则不能学会预测他们自身的行为将引发什么样的结果。学会预测自身行为将带来什么影响，这是婴儿早期生活中最主要的成就。如果剥夺了婴儿的这种学习机会，势必会影响他们的发展。由于内心冲突，成人可能会容忍那些使自己烦恼的行为。婴幼儿可以感觉到成人的这些冲突。但是，因为婴幼儿对认可的行为方式以及自身行为所带来的影响没有清楚的认识，所以他们会继续表现出照料者并不认可的行为，以探寻将会发生什么。

本书涉及的专业术语

在本书中，我们把从刚出生到还未学习走路这一时期的儿童称为婴儿；正处于学步阶段的儿童（通常为1~2岁）称为年幼的学步儿；2~3岁的儿童称为年长的学步儿；3~5岁的儿童则称为学龄前儿童。需要注意的是这种阶

* 分析瘫痪症：指过度分析某种情景或状况，以至于迟迟做不了决定，无法采取行动，实际上是麻痹结果。——译者注

段的划分通常适用于正常发展的儿童，而对于那些非典型发展的儿童来说，这种划分阶段就不完全合适了。比如，若一个学步阶段的孩子仍不会行走，却可能已经具备这一年龄组的许多其他特征；并非所有的学步儿都能行走，这并不意味着我们可以把他们视为婴儿。

如果你参观过许多婴幼儿早教项目，就会发现担任老师或照料者角色的成人可能被冠以不同的称呼，如保教工作者、教师、照料者和婴儿保育老师等等。在本书中，我们主要用“照料者”一词，以此强调“照料”对婴幼儿的重要性。除了照料儿童外，照料者也兼具教师和教育工作者的职责。

本书结构

本书开篇就提及照料的互动方面，自始至终我们都强调这一教育理念。为充分体现这一理念，本书主要分为三大编：第一编（第1章至第4章）讲述照料，重点探讨了照料者的行为、照料者与儿童之间的关系，以及这些行为和关系怎样构成课程。第二编（第5章至第11章）介绍了儿童发展的知识及其在课程中的应用。第三编（第12章至第14章）择取了项目化的视角（考察中心式和家庭式儿童照料项目），并纳入了环境及成人之间的关系。附录A是一份婴幼儿照料项目的质量检查表。附录B是一份关于婴幼儿健康发展所需的环境对照表，该表精简而全面地总结了本书三大编的主要内容，能为婴幼儿照料项目的计划和实施照料提供指导。附录C是关于家长服务项目的指导原则，这些原则均摘自自由艾塞尔·塞德曼（Ethel Seiderman）创办的“家长服务项目”（Parent Services Project, PSP）。附录D是美国幼儿教育协会（NAEYC）对教育项目的认证标准。

关注多样性及包容性

尊重多样性并在婴幼儿照料项目中包含有特殊需求的儿童是本书的一大特点。有特殊需要的儿童不仅在全书中都会提及，而且本书第二编的各章结尾都有专题来介绍如何照料这类儿童。本书每次再版时，我们都会更加关注教育领域的文化差异以及包容性。尽管书中所传达的理念是统一的，但我们希望读者能认识到婴幼儿保育这一领域中存在着多元化的观点。同时，我们希望学前教育工作者在工作中尊重每个家庭的差异，并且对语言差异给予尊重和积极的回应，支持孩子的母语，不论是何种语言。

我们在书中强调了自我反思的重要性，因为自我反思有助于那些面对差异而无所适从的照料者找到问题所在。只有当照料者理解自己时，他们才能真正理解他们照料的婴幼儿及其家庭。对于任何一个照料婴幼儿的人来说，能够敏锐地体察孩子的需求至关重要。因此，我们希望读者可以结合自身经验来阅读本书。

第8版新增内容

在本书的新版本中，我们反复强调了户外活动的重要性。太多的婴幼儿照料项目由于各方面的压力，过度强调学前准备和认知发展，从而忽视了有利于儿童身心健康的户外活动。并且，我们以事实证明，相比于由水泥和塑料构成的室内环境，婴幼儿更需要自然环境。从生命早期便学会欣赏大自然是早期保育和教育的重要组成部分。

我们在本书的三大编中都增加了新内容，每章都更新了扩展阅读部分以及参考文献，并补充了在线学习中心。新增内容如下。

第一编

- 更多地引用了皮克勒研究中心和玛格达·格伯的教育理念：

- 换尿布的过程有助于培养婴儿的合作意识。
- 在皮克勒研究中心，新鲜的空气和户外活动不仅能增强婴幼儿的食欲，还能让他们拥有非常健康的身体。
- 皮克勒研究中心倡导照料者不要揠苗助长，不要急于让儿童达到发展中的各个里程碑。这一观点与玛格达·格伯的理念是一致的：让儿童“及时”发展，而不是“按时”发展。
- 本书较早地介绍了照料者与儿童家长之间的合作关系这一概念，包括家庭式照料项目的概念。图2.2列出了照料者与儿童家长建立合作关系的重要性和益处。
- 讨论了食物在婴儿期的安慰作用及其与儿童肥胖之间的联系。
- 讨论了母乳喂养的益处，以及鼓励照料者为母乳喂养创造便利条件。

第二编

- 补充了大脑研究的内容，尤其关注以下新资料：
 - 镜像神经元、语言习得和模仿
 - 依恋
 - 强烈的情绪和自我调节
 - 运动和早期探索对神经联结和认知发展的重要性
- 补充了户外环境中多种感官体验的内容，其中包括把婴幼儿带到户外增加他们感官体验的指导建议。
- 补充了皮克勒研究中心新的教学内容，强调了自由活动和自主游戏的重要性。新增了皮克勒研究中心有关大肌肉运动发展的时间进程表。
- 照料者在促进儿童认知和语言发展时应注重儿童自身的优势。增加了有关日常生活中的经历能让儿童加深对周围世界的理解的资料。
- 增加了婴幼儿读写能力以及共享图画书的新内容，补充了在“读写萌发”研究中针对成人和照料者的指导建议。
- 补充了关于“社会参照”的内容。

第三编

- 补充了有关早期玩具、物品的主要清单，皮克勒的工作表明：允许儿童在不受大人干预的条件下探索和试验，这样儿童会认为自己是有力量的学习者。另外，皮克勒强调了自娱自乐的重要性，并且预见儿童在游戏时过度依赖外在环境所带来的问题，而这一现象如今已经十分普遍。
- 通过把种族作为同一性形成的一方面，从而扩展了多样性主题：虽然种族是一种社会建构，而不是生物学事实，但种族歧视的现象迫切需要照料者在关注儿童同一性形成的过程中不分种族和肤色。照料机构中的儿童所接收的能并入自我感觉中的信息，照料者都要关注。第13章中的图13.1是关于婴幼儿照料项目中同一性形成的平等性检查表。
- 更加强调家庭式照料项目以及儿童家长与照料者建立合作关系的重要性。

新旧特色

每章开篇都设有“你看到了什么”这一专栏，该专栏呈现了与各章后续内容相关的特定情境中的某个或某些儿童，能够让读者迅速了解每章的主题。我们鼓励读者在阅读过程中反复思考专栏中描述的情境。我们并未在所有的专栏中都提及儿童的年龄。根据玛格达·格伯的观点，我们忽略了年龄标签，因为她经常说：“为何要把孩子的年龄看得那么重要？”她提倡应该欣赏孩子的能力，不管他是否处于“合适的年龄”。

“录像观察”是每章很有趣的专栏，它为读者呈现了与各章内容相关的视频资料，鼓励读者结合视频思考每章中的问题和概念。借助本书的“网上资源”，读者可以观看他们在书中读到的这些生动有趣的例子，并回答每段视频后相应的问题。

“活用原则”专栏为读者提供了个案研究的场景，有助于读者学以致用，将书中的概念运用到实际生活中。与“活用原则”相关的另一个专栏是“适宜性实践”，它总结了由 NAEYC 颁布的与各章主旨相关的适宜性发展的指导方针。每个“适宜性实践”专栏包括四部分：

1. 发展概述
2. 发展适宜性实践
3. 个体适宜性实践
4. 文化适宜性实践

我们在本书的第 2~4 章列出了读者需要谨记的照料者与婴幼儿互动的实践性建议，这些建议都以 NAEYC 的指导方针为基础。

本书第二编的各章都设有“发展路径”专栏。在“发展路径”专栏中，首先通过呈现与各章主题相关的行为列表（如依恋、知觉或运动技能）来概括不同的发展阶段，然后运用两个不同的儿童个案来体现多样化的发展路径。每个个案都包括四部分：你所看到的、你可能会想到的、你可能不知道的以及你可能会做的。

本书每章的“拓展阅读”和“参考文献”部分都进行了扩展和更新。为了使本书新版本更简洁，价格更合理，我们将“参考文献”部分移至“网上资源”www.mhhe.com/itc8e。此外，学前专业的师生也能在本书中找到丰富的资源便于教与学。

教学法

本书每一章都包括系统的教学法，为读者提供学习支持，鼓励他们反思和运用所学知识。教学法的特色如下：

- “问题聚焦”能让读者先了解各章将要涉及的概念。
- “正文中的黑体字”是各章中的关键术语，读者在关键术语出现的段

落内能找到它的定义。

- “**活用原则**”专栏能让读者将教育原则运用到日常生活场景中去。
- “**适宜性实践**”专栏为读者提供了实践性的指导建议，所有指导建议都遵循NAEYC的适宜性发展指导方针。“适宜性实践”中的内容与“活用原则”中描述的例子互相关联，进一步指导读者如何将适宜性发展指导建议运用到实际生活中。
- “**发展路径**”专栏列出了儿童典型的发展及其差异。
- “**网上资源**”为读者列出了从“在线学习中心”可获得的学习资料。
- “**本章小结**”总结了各章的要点。
- “**关键术语**”列出了每章所有的关键词。
- “**问题与实践**”鼓励读者复习、思考及运用所学内容。
- “**拓展阅读**”为读者提供了额外的阅读材料。
- “**录像观察**”是每章结合教学法的内容，帮助读者在观看在线学习中心里的视频时思考相应的问题。
- “**想一想**”中的问题旨在帮助读者思考与书中内容相关的自己的感受和经历。

为师生提供的资源和补充材料

针对学生的内容

- 本书的**在线学习中心**（www.mhhe.com/itc8e）为学生提供了学习指南，包括本章回顾、相关网站链接、小问答、视频观看、闪卡、互动练习、参考文献、词表和西班牙语资料等。
- **英语-西班牙语儿童早教词汇表**：该词汇表由在线学习中心提供，是由尤步利洛学院的奥费利娅·加西亚开发的，用于支持西班牙语学生，以及希望在英语非母语的社区工作的学生。

- 《照料者指南：推荐读物和专业资料》：《照料者指南》包括与书中主题相关的实用文章，以拓展学生对重要主题的理解；还包括观察指导以及很多便于专业的照料者使用的表格。

针对教师的内容

- 在线学习中心为教师提供了教学手册、幻灯片资料、试题库和EZ电子测试软件。麦格劳-希尔的EZ Test是一款方便使用的电子测试软件，教师可以利用这款软件编写与本书相关的试题。该软件包括了多种试题类型，教师也可以补充自己的问题。该软件能够生成不同版本的测试，并可以将测试输出到WebCT和BlackBoard等课程管理软件中。该软件适用于Windows和Macintosh系统。如需获得更多信息，请与麦格劳-希尔软件的销售代理联系。
- 《观察婴幼儿和照料者》：读者在这段视频资料中可以看到一系列真实生活中的婴幼儿和照料者。学生可以利用这段视频练习观察技巧，展现婴幼儿及其照料者的真实世界。另外，教师也可以让学生在在线观看每章提供的视频短片，并回答相应的问题。
- 请登录**在线学习中心**（www.mhhe.com/itc8e）获得更多面向教师读者的资源。

致 谢

我们特向以下评审人致谢，他们提供的反馈有助于我们完成第8版的《婴幼儿及其照料者》。

Linda Cochran, *DeAnza College*

Lori Cooper, *King's College*